

# stylies®

## ATLAS - TRAVEL HUMIDIFIER



**Gebrauchsanweisung**

---

**Instruction Manual**

---

**Mode d'emploi**

---

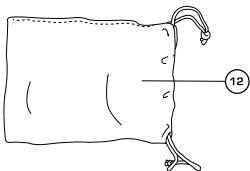
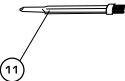
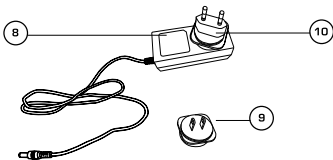
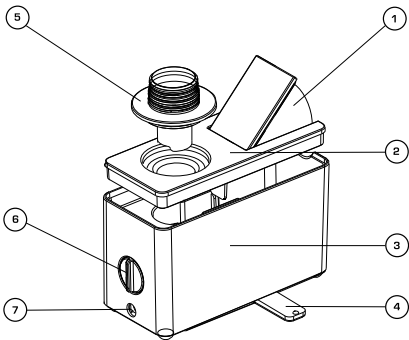
**Istruzioni d'uso**

---

stylies®

**ATLAS**

REISE ULTRASCHALL -  
TRAVEL ULTRASONIC



Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Reise-Luftbefeuchter Atlas von Styliés®. Ob zuhause oder auf Reisen: mit dem Atlas Luftbefeuchter können Sie auf effektive Weise eine angenehme und behagliche Luftqualität in Ihrer Umgebung erzeugen. Der Atlas ist der kleinste derzeit erhältliche Reise-Luftbefeuchter. Mit dem Universaladapter ist er einfach zu handhaben, so dass Sie ihn weltweit auf Ihren Reisen einsetzen können. Viel Spass damit!

Sie können ihn überall aufstellen, wo Sie ihn benötigen, jedoch nicht auf Holzfussböden. Der Atlas verbraucht extrem wenig Strom.

Wie bei allen elektrischen Haushaltgeräten sind bei der Bedienung des Luftbefeuchters besondere Vorsichtsmassnahmen zur Vermeidung von Verletzungen sowie Brand oder Schäden am Gerät erforderlich. Vor dem ersten Gebrauch lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheitsrichtlinien sowie die Sicherheitshinweise am Gerät.

#### GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Das Gerät besteht aus den folgenden Hauptkomponenten:
2. Nebelauslass
3. Deckelstütze
4. Geräteunterteil
5. Fuss
6. Flaschenaufsatz
7. Hauptschalter
8. Buchse
9. Adapter
10. Stecker für Nordamerika und Asien
11. EU-Stecker
12. Beutel
13. Bürste

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung für den Styliés Reise-Luftbefeuchter Atlas sorgfältig durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Sollten Sie den Luftbefeuchter einem anderen Eigentümer übergeben, geben Sie in jedem Fall auch die Bedienungsanleitung weiter.
- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entste-

hen, lehnt die Coplax AG jegliche Haftung ab.

- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, aber auch von unerfahrenen und unwissenden Personen verwendet werden, sofern diese das Gerät unter Aufsicht verwenden oder von einer anderen Person über die sichere Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht reinigen und pflegen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Gerät.
- Den Netzstecker unbedingt ziehen:
  - Vor jeder Umplatzierung des Gerätes
  - Vor jedem Öffnen des Gerätes oder beim Wassereinfüllen
  - Bei Störungen des Betriebs
  - vor jeder Reinigung

- nach jedem Gebrauch.
- Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden.
- Gerät niemals am Netzkabel tragen oder ziehen
- Das Eindringen in das Gehäuse mit irgendwelchen Gegenständen ist strengsten verboten.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
- Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Diesen Luftbefeuchter nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen (Mindestabstand von 3 m einhalten). Gerät so aufstellen, dass Personen das Gerät von der Badewanne aus nicht berühren können.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heiße Herdplatte, offene Flammen, heiße Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
- Gerät nicht direkt neben Wände, Vorhänge oder Möbel stellen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.
- Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt.

- Das Gerät nicht im Freien aufbewahren oder in Betrieb nehmen.
- Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren (einpacken).
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn kein Wasser im Behälter ist.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Oszillators keine metallenen oder harten Gegenstände.
- Verwenden Sie im Wasserbehälter keine aggressiven Chemikalien.
- Stellen Sie das Gerät nicht ins Wasser und lassen Sie kein Wasser in das Geräteunterteil eindringen.
- Das Gerät darf nicht auf den Boden gestellt werden, um Schäden durch auslaufendes Wasser zu vermeiden.
- Oszillator während des Betriebs nicht berühren.
- Tauchen Sie das Gerät mit Elektrik und Lüftungsöffnung nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten und spülen Sie es nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten ab.
- Gerät immer ausstecken beim Auffüllen von Wasser und bei der Reinigung.
- Keine Zusätze dem Wasser begeben (Duftmittel, ätherische Öle oder Wasserfrischhaltemittel).

**Gerät nicht direkt auf den Boden stellen. Verwenden Sie eine waserfeste Unterlage!!**

## ERSTINBETRIEBNAHME / BETRIEB

### Vorbereitung:

Stellen Sie Ihren Atlas vor der ersten Inbetriebnahme auf eine glatte, ebene, stabile Unterlage. Zur Stabilisierung können Sie die 2 Standfüsse (4) unter der Gerätebasis (3) ausklappen.

Ziehen Sie mithilfe der Taste am Adapter (8) die Verankerung am Adapter heraus. Wählen Sie den entsprechenden Stecker (9) oder (10) und schliessen Sie diesen an, indem Sie ihn in den Schlitz schieben, bis ein „Klick“ ertönt.

Füllen Sie eine Flasche mit max. 0,5 l sauberem und frischem Kaltwasser, und bringen Sie den Flaschenadapter (5) so an der Flasche an, dass diese dicht ist. Kein kohlenensäurehaltiges Wasser verwenden. Um Ablagerungen zu vermeiden, wird die Verwendung von destilliertem Wasser empfohlen.

### Betrieb:

1. Öffnen Sie den Nebelauslass (1) und vergewissern Sie sich, dass er nicht direkt auf Steckdosen, Wände oder andere Objekte gerichtet ist oder sich in deren unmittelbarer Nähe befindet.
2. Schieben Sie die Flasche zusammen mit dem Flaschenaufsatz (5) wieder auf das Geräteunterteil (3). Plastikflasche dabei nicht zusammendrücken.
3. Verbinden Sie den Adapter mit der Buchse (7) und schliessen Sie ihn mit dem jeweiligen Stecker (9) oder (10) an die Stromversorgung an.
4. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Hauptschalter (6) im Uhrzeigersinn drehen.
5. Der Nebelausstoss kann durch Drehen des Hauptschalters eingestellt werden (wobei MAX sich ganz rechts aussen auf der Skala befindet).
6. Wenn nicht genügend Wasser im Gerät ist, das Gerät wird abgeschaltet und die Flasche mit frischem, klarem Wasser nachgefüllt werden.

### Wichtige Hinweise:

Ziehen Sie vor dem Nachfüllen des Atlas immer den Netzstecker.

## REINIGUNG

Ihr Reiseluftbefeuchter ist ein zuverlässiges und robustes Produkt. Um eine gute Leistung zu garantieren, muss das Gerät regelmässig gewartet werden. Wie oft das Gerät gewartet werden muss, hängt davon ab, wie und wie oft Sie das Gerät benutzen.

Abhängig von der Wasserhärte können sich Kalzium- und Magnesiumablagerungen oder andere, im Behälter verbliebene Verunreinigungen an der Oszillatoroberfläche festsetzen. Aus diesem Grund müssen Sie, je nach Betriebsdauer, Ihren Atlas regelmässig reinigen und entkalken.

### Zur Vermeidung von Kalkablagerungen

- Verwenden Sie sauberes und enthärtetes, kaltes abgekochtes oder destilliertes Wasser.
- Behälter, insbesondere die Oszillatoroberfläche wöchentlich reinigen. Verwenden Sie dazu KEINE scharfkantigen Werkzeuge oder Gegenstände.
- Gerät nach Gebrauch und vor der Einlagerung vollständig mit einem weichen Tuch trocknen.

### Entkalken und Reinigen

- Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie den Hauptschalter (6) ganz nach links drehen. Trennen Sie den Adapter von der Stromversorgung.
- Flasche, Flaschenaufsatz und Nebelauslass reinigen. Ablagerungen und Restschmutz mit einem Entkalkungsmittel entfernen.
- Die Oberfläche des Oszillators kann mit der Bürste (12) gesäubert werden.
- Hinweis: Dieses Produkt ist NICHT spülmaschinengeeignet!
- Alle Teile mit frischem, sauberem Wasser spülen. Hinweis: Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteunterteil gelangt.
- Alle Teile mit einem weichen Tuch trocknen.



## WICHTIG:

Keine Reinigungsmittel oder Scheuermittel für die Reinigung verwenden.  
Verwenden Sie für die Reinigung des Oszillators keine metallenen oder harten Gegenstände.

## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät ist an, aber es strömt kein Nebel aus.	Adapter ist nicht ordnungsgemäss an das Gerät und die Stromversorgung angeschlossen.	Überprüfen, ob der Adapterstecker korrekt in der Steckdose und mit der Adapterbuchse auf dem Geräteunterteil sitzt.
Aus dem Gerät strömt nur wenig Nebel aus	Zu viele Ablagerungen oder zu hoher Wasserstand	Gerät reinigen und Ablagerungen beseitigen bzw. etwas Wasser aus dem Behälter leeren.
Gerät gibt einen üblen Geruch ab	Behälter ist verschmutzt oder nicht richtig gereinigt	Gerät reinigen und mit frischem Wasser auffüllen

## REPARATUREN/ENTSORGUNG

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller, seinem offiziellen Service-Partner oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Keine scharfen, kratzenden Gegenstände oder ätzende Chemikalien verwenden
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.
- Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die offiziellen Recycling-Sammelstellen, falls vorhanden.
- Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre belastet werden.

## TECHNISCHE DATEN

Abmessungen	113 x 53 x 68 mm (Breite x Höhe x Tiefe)
Gewicht	ca. 0.2 kg
Leistung	10 W
Ausstoss	80 ml/h
Automatische Abschaltung	ja
Entspricht den EU-Richtlinien	CE/WEEE/RoHS
Technische Änderungen vorbehalten	



Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Bitte geben sie dieses Gerät an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab! Das Sammeln und Recyceln elektrischen und elektronischen Abfalls schont wertvolle Ressourcen!

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

## 2 JAHRE GEWÄHRLEISTUNG

Während der Gewährleistungsfrist von zwei Jahren ab dem Kauf des Geräts übernehmen wir die Reparatur eines Geräts oder Teils, bei welchem ein Material- oder Verarbeitungsfehler festgestellt wurde, oder (nach unserem Ermessen) dessen Ersatz durch ein in Stand gesetztes Produkt, ohne dass Ihnen Kosten für die Teile oder den Arbeitsaufwand entstehen.

ABGESEHEN VON DER OBEN STEHENDEN GEWÄHRLEISTUNG ÜBERNIMMT COPLAX FÜR DIE ZEIT NACH ABLAUF DER GEWÄHRLEISTUNGSFRIST KEINERLEI ANDERE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE ODER ZUSAGE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IM HINBLICK AUF DAS PRODUKT. Coplax repariert oder ersetzt ein Produkt im Rahmen der Gewährleistung nach eigenem Ermessen. Es erfolgt KEINE Gutschrift. Die vorgenannten Rechtsmittel stellen Ihre einzigen Rechtsmittel bei Verletzung der oben genannten Gewährleistung dar.

### *WER HAT ANSPRUCH AUF GEWÄHRLEISTUNG?*

Anspruch auf Gewährleistung hat der Ersteigentümer eines Coplax-Geräts im Privateigentum, der einen datierten Kaufbeleg in Form einer Rechnung oder Quittung vorlegen kann. Die Gewährleistung ist nicht übertragbar. Vor der Rückgabe der Einheit ist eine Kopie des datierten Original-Kaufbelegs per Fax, E-Mail oder Post zu übersenden. Bitte fügen Sie dem Artikel die Modellnummer Ihres Geräts und eine detaillierte Beschreibung des Problems (vorzugsweise in Maschinenschrift) bei. Legen Sie die Beschreibung in einen Umschlag, den Sie vor Versiegelung des Kartons mit Klebeband direkt am Gerät befestigen. Bitte beschreiben oder modifizieren Sie den Original-Karton in keiner Weise.

### *NICHT IM GEWÄHRLEISTUNGSUMFANG ENTHALTEN:*

- Teile, die üblicherweise ausgetauscht werden müssen, etwa Entkalkungspatronen, Ionic Silver Cube, Aktivkohlefilter, Dochtfilter und sonstige regelmässig auszutauschende Verbrauchsteile, es sei denn, es liegt ein Material- oder Verarbeitungsfehler vor.
- Schäden, Ausfälle, Verluste oder Verschlechterungen aufgrund von gewöhnlicher Abnutzung, unsachgemäßem Gebrauch, nicht bestimmungsgemässer Nutzung, Fahrlässigkeit, Unfall, Mängeln bei Installation, Aufstellung und Betrieb, unsachgemässer Wartung, unbefugter Reparatur, Belastung durch unangemessene Temperaturen oder Bedingungen. Dies umfasst unter anderem Schäden aufgrund der unsachgemässen Verwendung von ätherischen Ölen oder Wasseraufbereitungs- und Reinigungsmitteln.
- Schäden aufgrund von unzureichender Verpackung oder falscher Handhabung durch Spediteure bei Produktretouren.
- Falscher Einbau oder Verlust von Zubehör, etwa Düse, Duftstoffwanne, Wassertankdeckel usw.
- Kosten für Versand und Transport zum Reparaturort und zurück.
- Direkte, indirekte, besondere oder Folgeschäden jeder Art, unter anderem entgangene Gewinne oder andere wirtschaftliche Verluste.
- Transportschäden an einer Einheit, die von einem unserer Einzelhändler ausgeliefert wurde. Bitte wenden Sie sich direkt an den Einzelhändler.

Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Schäden oder Mängel, die darauf zurückzuführen sind, dass die Spezifikationen von Coplax in Bezug auf Installation, Betrieb, Nutzung, Wartung, oder Reparatur des Coplax-Geräts nicht strikt befolgt wurden.

Congratulation to your new Stylies® Travel Humidifier Atlas! It can efficiently help to create a comfortable and enjoyable air quality around you when you are travelling or for your personal use. It's the smallest travel humidifier in available, easy to carry with universal adapter, so you can use it anywhere in the world when you travelling. Enjoy it!

You can place it anywhere where it is convenient to you, however, do not place it on wooden floors. Atlas has very low power consumption.

As is the case for all electrical household devices, special caution is required when using this product in order to avoid injuries, fire damage and damage to the device. Please read through this instruction manual carefully before you use it for the first time and adhere to the safety guidelines of the device.

#### DESCRIPTION OF THE DEVICE

The device consists of the following main components:

1. Mist outlet
2. Cover stand
3. Main Base
4. Foot
5. Bottle adapter
6. Main Switch
7. Socket
8. Adapter
9. Plug North America and Asia
10. Plug EU
11. Bag
12. Brush

## IMPORTANT SAFETY GUIDELINES

- Please read through the instruction manual carefully before using the Stylies Travel Humifier Atlas for the first time, and store it in a safe place for future reference. If you ever give the humidifier to a new owner, ensure that you also pass on this instruction manual.
- Coplax AG accepts no liability for any damage that is caused by non-compliance with this instruction manual.

- The device is only to be used in the household for the intended purpose described in this instruction manual. Using the device for purposes other than the intended purpose or performing alterations to the device can be hazardous to health or fatal.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Only connect the cable to alternating current. Pay attention to the voltage information on the device.
- The device must always be unplugged:
  - before the device is moved to another place
  - before the device is opened or when it is refilled with water
  - in the case of malfunction
  - before any cleaning
  - after each use.
- Never use an extension cable that has been damaged.

- Never carry or pull the device by the power cable.
- Penetrating the housing with any kind of object is strictly prohibited.
- Use only the supplied adapter. If the original adapter is damaged, you can get a replacement but only with and under the consultation with qualified personnel.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not pull the power cable over sharp edges or allow it to become jammed.
- Never remove the plug from the socket by pulling at the power cable and never remove it with wet hands.
- Do not use this humidifier in close proximity to a bath tub, shower or swimming pool (always ensure a minimum distance of 3 m). Always place the device in a position where it cannot be reached by anyone in the bath tub.
- Do not set up the device near a source of heat. Do not subject the power cable to direct heat (such as heat from hot oven hobs, naked flames, hot irons or heating furnaces). Keep the power cable away from oil.
- Do not position the device directly next to walls, curtains or furniture.
- Ensure that the device is stable during operation and that no-one can trip over the power cable.
- The device is not splash-proof.
- Do not store or use the device outdoors.
- Store the device in a dry place and beyond the reach of children (in its box).

- Do not switch on the device when there is no water in the Reservoir.
- Do not use metal or hard object to clean the Oscillator.
- Do not use any harsh chemicals in the water Reservoir.
- Do not put the device into water, or let water get into the Main Base.
- To avoid damages due to escaping water, the unit may not be placed on the floor.
- Do not touch the Oscillator during operation.
- Never submerge the unit with electrical system and air vent in water or other liquids or rinse it off with water or other liquids.
- Do not use the device in an area where the humidity level exceeds 60 percent.

**Never tilt, move, or attempt to empty the device while it is operating.**

#### **FIRST USE / OPERATION**

##### **Preparation:**

When using your Atlas for the first time, place it on a smooth, flat and stable surface. To stabilize it, you can fold out the 2 Feet (4) stalled under the Main Base (3).

Pull out the fixation on the Adapter (8) by pressing the button on the Adapter. Select the suitable Plug (9) and (10), and install it by pushing back into the slot with a "click" sound.

Fill a bottle with max 0.5 liter (22 oz) clean, fresh and cold water and fix the Bottle Adapter (5) onto the bottle completely till it stops. Do not use carbonated water. To avoid scales, distilled water is recommended.

##### **Operation:**

1. Open the Mist Outlet (1), and make sure it is not facing directly or too close to electrical sockets, walls and other objects.
2. Push the bottle, together with the Bottle Adapter (5) back onto the Main base (3). Do not press the plastic bottle.
3. Plug in the Adapter into the Socket (7) and with the Plug (9) or (10) into the main power supply.
4. Switch on the unit by turning the Main Switch (6) clockwise.
5. Mist output can be adjusted by turning the Main Switch (MAX is on the very right end of the dial)
6. When there is not enough water in the unit, the unit will be switched off, and bottle must be refilled with fresh clear water.

**Important Notes:**

Do not refill Atlas without first disconnecting from the main supply.

**CLEANING PROCEDURE**

Your Travel Humidifier is a reliable and robust product, its good performance however require regular maintenance. The frequency of maintenance depends on how and how often you use it.

Depending on the water hardness, you may find calcium and magnesium scales or other contaminations left in the Reservoir covering the surface of the Oscillator. therefore , you need to clean and to descale your Atlas regularly, depending on the operating time.

**To avoid lime scales**

- Use clean and softened water, cold boiled water, or distilled water.
- Clean the Reservoir, especially the surface of the Oscillator weekly; do NOT use any sharp tool or instruments.
- Dry the unit completely with clean soft cloth after your use and before storage.

**Descaling and Cleaning**

- Switch off the unit by turning the Main Switch (6) to the very left side of the dial and disconnect the Adaptor from main supply.
- Clean the bottle, the Bottle Adapter, Mist Outlet. Remove scales and residual dirt by de-calcification agent.
- The surface of Oscillator can be cleaned with the Brush (12).
- Note: this product is NOT dishwasher save
- Rinse all the parts with fresh clean water. Note: be careful not to let water running into the Base Unit.
- Dry all parts with soft cloth.

**IMPORTANT:**

Do not use cleaning agents or other scouring agents to clean the unit.

Do not use any metal or hard objects to clean the Oscillator.

**TROUBLE-SHOOTING**

Problem	Possible Cause	Solution
Unit switched on, but no mist coming out	Adaptor not properly connected with the unit and the main supply	Check if the Adaptors Plug is properly inserted into main supply socket and with the Adaptor socket on the Main Base
Unit gives only small amount of mist coming from the unit	Too much scale or water level is too high	Clean the unit and remove the scale, or take out some water from Reservoir
Unit gives bad smell	Reservoir is dirty or not properly cleaned	Clean the unit, and refill with fresh water

## REPAIRS / DISPOSAL

- Repairs to all electric devices (including replacement of the power cable) may only be performed by instructed experts. Carrying out inappropriate repairs voids the warranty and no liability shall be accepted.
- If the power cable has become damaged, it must be replaced by the manufacturer, his official service partner or a qualified person, in order for further damage to be avoided.
- Never operate the device if the cable or the plug is damaged, after the device has malfunctioned, if it has been dropped or if it has been damaged in any other way (i.e. with cracks or breakages to the housing).
- Do not use any sharp, abrasive objects or corrosive chemicals.
- Disable devices that are to be discarded immediately (by cutting off the power cable) and dispose of them at an appropriate waste collection centre.
- Do not dispose of electrical devices in the household refuse. Use the official recycling collection centres, where available.
- If electrical devices are disposed off in an unregulated way, the effects of weathering can cause hazardous substances to contaminate the groundwater and the food-chain or this can result in a burden on flora and fauna for years to come.

## TECHNICAL DATA

Dimension:	113 x 53 x 68 mm (Width x height x depth)
Net weight:	Approx. 0.2 kg
Power:	10 W
Output capacity:	80 ml/h
Automatic switch off:	yes
Adapter fills to EU regulations:	CE/WEEE/RoHS
Subject to technical changes without notice	



This device must not be disposed of with household refuse. Please dispose of this device at the appropriate waste collection centre. Collecting and recycling electrical and electronic waste saves valuable resources.

The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly way and ensure that it reaches the recyclable material collection centre.

## TWO-YEAR WARRANTY

For the warranty period of 2 years after the purchase of the appliance, we will repair or replace with a refurbished product (at our option), without any cost to you for either the parts or labor, any machine or part that proves to be defective in materials or workmanship.

EXCEPT FOR THE WARRANTY PROVIDED ABOVE, Coplax DISCLAIMS ANY AND ALL OTHER IMPLIED WARRANTIES AND ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE WITH RESPECT TO THE PRODUCT FOR ANY PERIOD AFTER THE EXPIRATION. Coplax will, at its sole discretion, repair or exchange a product under warranty. NO credit will be issued. The remedies described above are your sole remedies in the event of any breach of the warranty provided above.

### WHO IS COVERED:

The original owner of a privately-owned Coplax appliance who can provide a dated proof of purchase in the form of an invoice or receipt is covered. The warranty is not transferable. The original dated proof of purchase (a copy needs to be faxed, e-mailed, mailed) prior to returning the unit. Provide the model number of your appliance and a detailed description (preferably typed) of the problem with the item. Enclose your description in an envelope and tape it directly to the appliance before the box is sealed. Do not write anything on or alter in any way the original box.



*WHAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER:*

- Parts that normally require replacement, such as demineralization cartridges, Ionic Silver Cube, active carbon filters, water wick filters and any other consumable item that needs regular replacement except for material or workmanship defects.
- Damage, failure, loss or deterioration due to ordinary wear and tear from abuse, misuse, negligence, accident, faulty installation, placement and operation, improper maintenance, unauthorized repair, exposure to unreasonable temperatures or conditions. This includes damages caused by misusing essential oils or water treatment and cleaning solutions.
- Damage resulting from inadequate packaging or carrier mishandling of returned products.
- Misplacement or loss of accessories such as nozzle, fragrance capsule, water tank cap etc.
- Shipping and transportation costs to and from any place of repair.
- Direct, indirect special or consequential damages of any type, including loss of profits or other economic loss.
- Transportation damage of a unit shipped from one of our retailers. Please contact them directly.

This Warranty does not cover damages or defects caused by or resulting from failure to conform strictly to Coplax's specifications in connection with the installation, operation, use, maintenance, or repair of the Coplax appliance.

**Félicitations ! Vous venez d'acquérir l'humidificateur d'air de voyage Atlas de Styliés®. Très performant, il vous permet d'obtenir une qualité d'air agréable et de créer un sentiment de bien-être autour de vous, que vous l'utilisiez en voyage ou simplement pour votre usage personnel. Il s'agit du plus petit humidificateur d'air de voyage actuellement sur le marché. Il est facile à transporter et fourni avec un adaptateur universel pour vous permettre de l'utiliser où que vous soyez dans le monde. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir dans son utilisation !**

**Vous pouvez le placer partout où vous le souhaitez, sauf sur un plancher en bois. L'humidificateur d'air Atlas consomme très peu d'électricité.**

**Comme tous les appareils électroménagers, vous devez prendre des précautions particulières en utilisant cet humidificateur, afin d'éviter tout risque de blessure, d'incendie et de dommages à l'appareil lui-même. Avant d'utiliser l'humidificateur d'air pour la première fois, lisez attentivement ce mode d'emploi et tenez compte des consignes de sécurité et des instructions présentes sur l'appareil.**

#### **DESCRIPTION DE L'APPAREIL**

Principaux composants de l'appareil :

1. Sortie de vapeur
2. Support de couvercle
3. Base
4. Pied
5. Adaptateur pour bouteille
6. Interrupteur principal
7. Prise électrique
8. Adaptateur
9. Fiche Amérique du Nord et Asie
10. Fiche UE
11. Sac
12. Brosse

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

- Avant d'utiliser l'humidificateur d'air de voyage Atlas de Styliés pour la première fois, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous deviez céder l'humidificateur d'air à un nouveau propriétaire, assurez-vous de lui transmettre également ce mode d'emploi.

- La société Coplax AG décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect de ce mode d'emploi.
- L'appareil doit être utilisé uniquement dans le cadre domestique aux fins décrites dans le présent mode d'emploi. Une utilisation non conforme, ainsi que des modifications techniques de l'appareil peuvent entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou de la connaissance nécessaire, sous surveillance ou s'ils ont reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Il faut surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Raccorder uniquement le câble à une source de courant alternatif. Respecter les données de tension de l'appareil.
- Retirer impérativement la fiche secteur :
  - avant tout déplacement de l'appareil ;
  - avant toute ouverture de l'appareil ou en cas de remplissage d'eau ;
  - en cas de dysfonctionnements ;
  - avant tout nettoyage ;

- après chaque utilisation.
- N'utiliser aucun câble de rallonge endommagé.
- Ne jamais porter ou tirer l'appareil par le câble d'alimentation.
- Il est strictement interdit d'introduire un quelconque objet dans le boîtier.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou par un atelier agréé par le fabricant ou des personnes qualifiées en conséquence, afin d'éviter tout danger.
- Ne pas tirer ou coincer le câble d'alimentation sur des arêtes vives.
- Ne jamais retirer le câble d'alimentation de la prise avec les mains mouillées.
- Ne jamais utiliser cet humidificateur d'air à proximité directe d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (maintenir une distance minimale de 3 m). Installer l'appareil hors de portée des personnes se trouvant dans la baignoire.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à aucune source de chaleur directe (comme par ex. table de cuisson, flammes nues, semelle de fer à repasser chaud ou fours de chauffage). Protéger le câble d'alimentation de l'huile.
- Ne pas poser l'appareil directement à côté des murs, des rideaux ou des meubles.
- Veiller à ce que l'appareil soit bien stable pendant le fonctionnement et qu'il ne soit pas possible de trébucher sur le câble d'alimentation.

- L'appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
- Ne pas conserver ou mettre en service l'appareil en plein air.
- N'allumez pas l'appareil s'il n'y a pas d'eau dans le réservoir.
- N'utilisez pas d'objet métallique ou dur pour nettoyer l'oscillateur.
- N'utilisez pas de produits chimiques agressifs dans le réservoir d'eau.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau et ne laissez pas l'eau pénétrer dans la base.
- Pour éviter tout dommage lié à une fuite d'eau, l'appareil ne doit pas être placé au sol.
- Ne touchez pas l'oscillateur pendant le fonctionnement.
- N'immergez jamais l'appareil avec le système électrique et l'orifice d'aération dans l'eau ou dans un autre liquide et ne les rincez jamais avec de l'eau ou un autre liquide.
- Conserver l'appareil emballé dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- N'ajouter aucun additif à l'eau (parfum, huiles essentielles ou préservateurs d'eau).

**Ne pas poser l'appareil directement sur le sol. Utiliser un support résistant à l'eau.**

## MISE EN SERVICE/UTILISATION

### Préparation :

Lorsque vous utilisez votre humidificateur d'air Atlas pour la première fois, posez-le sur une surface lisse, plane et stable. Pour le stabiliser, vous pouvez déplier les deux pieds (4) qui se trouvent sous la base (3).

Tirez sur la fixation de l'adaptateur (8) en appuyant sur le bouton situé sur l'adaptateur. Sélectionnez la fiche (9) ou (10) qui convient, puis installez-la en la poussant dans la fente jusqu'à entendre un déclic.

Remplissez la bouteille avec 0,5 litre d'eau douce, froide et propre maximum, puis fixez l'adaptateur pour bouteille (5) sur la bouteille jusqu'à ce qu'il arrive en butée. N'utilisez pas d'eau gazeuse. Pour éviter les dépôts, il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée.

### Utilisation :

1. Ouvrez la sortie de vapeur (1) et assurez-vous qu'elle ne soit pas orientée directement en face ou trop près d'une prise électrique, d'un mur ou d'autres objets.
2. Poussez la bouteille avec l'adaptateur pour bouteille (5) sur la base (3). N'appuyez pas sur la bouteille en plastique.
3. Connectez l'adaptateur à la prise (7) puis, à l'aide de la fiche (9) ou (10) à l'alimentation électrique.
4. Mettez l'appareil en marche, en tournant l'interrupteur principal (6) dans le sens horaire.
5. Le débit de vapeur peut être réglé en tournant l'interrupteur principal (le niveau MAX se trouve à l'extrémité droite du cadran).
6. Lorsqu'il n'y a pas suffisamment d'eau dans l'appareil, le voyant à DEL devient rouge. Dans ce cas, il faut arrêter l'appareil et remplir la bouteille d'eau douce propre.

### Remarques importantes :

Ne rajoutez pas d'eau dans l'humidificateur d'air Atlas avant de l'avoir débranché de l'alimentation électrique.

## NETTOYAGE

Votre humidificateur de voyage est un produit fiable et robuste. Pour continuer à bénéficier de ses hautes performances, vous devez toutefois l'entretenir régulièrement. La périodicité d'entretien dépend de la manière dont vous utilisez l'appareil et à quelle fréquence.

Selon la dureté de l'eau, vous risquez de trouver des dépôts de calcium et de magnésium ou autres contaminants qui recouvrent la surface de l'oscillateur dans le réservoir. Vous devez donc nettoyer et détartrer votre humidificateur d'air Atlas régulièrement, selon sa durée de fonctionnement.

### Pour éviter les dépôts de calcium

- Utilisez de l'eau propre et adoucie, de l'eau froide bouillie ou de l'eau distillée.
- Nettoyez le réservoir et plus particulièrement la surface de l'oscillateur une fois par semaine : n'utilisez PAS d'outils ou d'instruments pointus.
- Séchez entièrement l'appareil en utilisant un chiffon propre et doux après utilisation et avant de le ranger.

### Détartrage et nettoyage

- Arrêtez l'appareil en tournant l'interrupteur principal (6) complètement vers la gauche et débranchez l'adaptateur de l'alimentation électrique.
- Nettoyez la bouteille, l'adaptateur pour bouteille et la sortie de vapeur. Éliminez les dépôts et les impuretés résiduelles à l'aide d'un agent détartrant.
- La surface de l'oscillateur peut être nettoyée avec la brosse (12).
- Remarque : ce produit N'EST PAS adapté à un nettoyage en lave-vaisselle.
- Rincez toutes les pièces avec de l'eau douce et propre. Remarque : veillez à ne pas laisser de l'eau s'infiltrer dans la base.
- Séchez toutes les pièces avec un chiffon doux.

## IMPORTANT :

N'utilisez pas d'agents nettoyants ou autres agents décapants pour nettoyer l'appareil.  
N'utilisez pas d'objet métallique ou dur pour nettoyer l'oscillateur.

## DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Appareil en marche mais la vapeur ne sort pas	Adaptateur mal branché à l'appareil et à l'alimentation électrique	Vérifiez que la fiche de l'adaptateur est correctement insérée dans la prise d'alimentation électrique et que la prise de l'adaptateur est bien enfoncée sur la base.
L'appareil ne produit que très peu de vapeur	Dépôts trop importants ou niveau d'eau trop élevé	Nettoyez l'appareil et éliminez les dépôts ou retirez un peu d'eau du réservoir
L'appareil produit une odeur désagréable	Le réservoir est sale ou mal nettoyé	Nettoyez l'appareil et remplissez-le à nouveau d'eau douce

## RÉPARATIONS/ÉLIMINATION

- Les réparations des appareils électriques (remplacement du câble d'alimentation) doivent uniquement être effectuées par un personnel qualifié formé. En cas de réparations non conformes, la garantie est annulée et toute responsabilité sera déclinée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son partenaire de service officiel ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout dommage.
- Ne jamais mettre l'appareil en service si un câble ou une prise sont endommagés, après des dysfonctionnements de l'appareil, si celui-ci est tombé ou a été endommagé d'une autre manière (fissure/ruptures du boîtier).
- N'utiliser aucun objet tranchant et grattant ou aucun produit chimique corrosif.
- Mettre immédiatement tout appareil usagé hors d'usage (sectionner le câble d'alimentation) et le déposer dans le centre de collecte prévu à cet effet.
- Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères, faire appel aux centres de collecte de recyclage officiels, le cas échéant.
- Si l'élimination des appareils électriques n'est pas contrôlée, des substances dangereuses peuvent pénétrer dans la nappe phréatique et donc dans la chaîne alimentaire pendant la décomposition ou polluer la faune et la flore pendant des années.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	113 x 53 x 68 mm (largeur x hauteur x profondeur)
Poids	Env. 0.2 kg
Puissance	10 W
Débit de vapeur	80 ml/h
Arrêt automatique	Oui
Conformité aux réglementations européennes	CE/WEEE/RoHS
Sous réserve de modifications techniques	



Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères ! Merci de déposer cet appareil dans les centres de collecte prévus à cet effet ! La collecte et le recyclage de déchets électriques et électroniques préservent des ressources précieuses ! Le matériel d'emballage est recyclable. Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement et le jeter dans un centre de tri sélectif.

## **GARANTIE DE DEUX ANS**

Pendant la période de garantie de 2 ans suivant l'achat de l'appareil, nous réparons ou remplaçons gratuitement toute machine ou pièce présentant un défaut matériel ou de fabrication par un produit remis à neuf (à notre discrétion), sans vous imposer de frais pour les pièces ou la main-d'œuvre.

**HORMIS LA GARANTIE MENTIONNÉE CI-DESSUS, Coplax EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLI-CITE ET TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PAR-TICULIER PAR RAPPORT AU PRODUIT, POUR TOUTE PÉRIODE SUIVANT LA DATE D'EXPIRATION.** Coplax réparera ou échangera, à son entière discrétion, un produit couvert par la garantie. AUCUN crédit ne sera accordé. Les remèdes décrits ci-dessus sont vos seuls recours possibles en cas de manquement à la garantie stipulée précédemment.

### **QUI EST COUVERT :**

La garantie couvre tout propriétaire d'origine d'un appareil Coplax privé pouvant fournir une preuve d'achat datée présentée sous la forme d'une facture ou d'un reçu. La garantie n'est pas transmissible. Une copie de la preuve d'achat d'origine datée doit être envoyée par fax, e-mail ou courrier avant de renvoyer l'unité. Indiquer le numéro de modèle de l'appareil et une description détaillée (de préférence dactylographiée) du problème que présente l'article. Mettre la description dans une enveloppe et la scotcher directement sur l'appareil avant de fermer la boîte. Ne rien écrire sur la boîte d'origine et ne pas la modifier de quelque manière qu'il soit.

### **QU'EST-CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE :**

- Les pièces qui doivent normalement être remplacées telles que les cartouches de déminéralisation, l'Ionic Silver Cube, les filtres à charbon actif, les filtres à mèche d'eau et tout autre consommable nécessitant un remplacement régulier, sauf en cas de défauts matériels ou de fabrication.
- Les dommages, défauts, pertes et détériorations causés par l'usure normale due à un usage abusif ou incorrect, une négligence, un accident, une installation, un placement et un fonctionnement erronés, une maintenance inappropriée, une réparation non autorisée ou l'exposition à des températures ou conditions excessives. Les dommages causés par l'utilisation incorrecte des huiles essentielles ou des produits de traitement de l'eau et de nettoyage sont également concernés.
- Les dommages provoqués par un emballage inapproprié ou une manipulation incorrecte des produits renvoyés par le transporteur.
- Le mauvais positionnement ou la perte d'accessoires tels que la douille, la capsule de fragrance, le bouchon du réservoir d'eau et autres.
- Les frais d'expédition et de transport à destination et au départ de tout lieu de réparation.
- Les dommages particuliers ou consécutifs directs ou indirects de tout type, y compris les pertes de profit ou autres pertes économiques.
- Les dommages causés par le transport d'une unité expédiée par l'un de nos revendeurs. Merci de les contacter directement.

Cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts causés par ou résultant du non-respect strictement conforme des spécifications de Coplax concernant l'installation, le fonctionnement, l'utilisation, la maintenance ou la réparation de l'appareil Coplax.



**Congratulazioni e grazie per avere scelto il nuovo umidificatore d'aria portatile Styliés Atlas. Questo efficiente apparecchio migliora la qualità dell'aria creando un ambiente sano e confortevole ed è ideale sia in viaggio sia a casa. È l'umidificatore più compatto disponibile sul mercato, comodo da trasportare ed è fornito di un adattatore universale che ne permette l'utilizzo in tutti i vostri viaggi. Vi auguriamo il massimo comfort con il vostro nuovo umidificatore!**

**Come con tutte le apparecchiature elettriche domestiche, è necessario prestare particolare attenzione nell'utilizzo di questo apparecchio al fine di evitare infortuni, incendio o danni all'apparecchio stesso. Leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e seguire attentamente le istruzioni qui riportate.**

#### **DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO**

L'apparecchio è composto dalle seguenti parti principali:

1. Apertura per uscita vapore
2. Supporto coperchio
3. Base
4. Piedino
5. Adattatore per bottiglia
6. Interruttore principale
7. Presa
8. Adattatore
9. Spina America settentrionale e Asia
10. Spina UE
11. Custodia
12. Spazzolina

## **IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare per la prima volta l'umidificatore d'aria Styliés Atlas, custodirle per utilizzi futuri e consegnarle ad un eventuale futuro utente.
- La Coplax AG respinge ogni responsabilità per danni causati dal mancato rispetto delle presenti istruzioni d'uso.
- L'apparecchio dev'essere usato solo in ambito domestico e per gli scopi descritti in queste istruzioni. Un utilizzo non conforme e le modifiche

- tecniche all'apparecchio possono portare a pericoli per la vita e la salute.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, ma in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
  - Collegare il cavo solo alla corrente alternata. Rispettare le informazioni sul voltaggio riportate sull'apparecchio.
  - Staccare assolutamente la spina:
    - prima di cambiare posizione all'apparecchio
    - prima di ogni apertura o riempimento d'acqua
    - in caso di disturbi durante l'uso
    - prima della pulizia
    - dopo ogni utilizzo.
  - Non utilizzare prolunghe danneggiate.
  - Non prendere né tirare l'apparecchio tenendolo per il cavo.
  - È severamente proibito cercare di penetrare nel corpo dell'apparecchio con qualsiasi oggetto.
  - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dev'essere sostituito dal produttore, dal responsabile della manutenzione o da una persona similmente

qualificata per evitare pericoli.

- Non far penzolare il cavo su spigoli, né incastrarlo
- Non estrarre mai la spina/il cavo con le mani umide o bagnate.
- Non utilizzare mai l'umidificatore d'aria nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina (rispettare una distanza minima di 3 m). Collocare l'apparecchio in modo tale che una persona dentro la vasca da bagno non possa toccarlo.
- Non collocare l'apparecchio vicino ad una sorgente di calore. Non esporre il cavo d'alimentazione a fonti di calore dirette (come ad es. piastre, fiamme libere, ferri da stiro caldi o stufe). Proteggere il cavo d'alimentazione da oli.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di pareti, tende o mobili.
- Accertarsi che l'apparecchio in funzione sia ben stabile e che nessuno rischi di inciampare nel cavo.
- L'apparecchio non è protetto contro gli spruzzi d'acqua.
- Non conservare, né utilizzare questo apparecchio all'esterno.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto inaccessibile ai bambini (rimette l'apparecchio nella confezione).
- Durante il riempimento con acqua e la pulizia scollegare sempre l'apparecchio dalla presa.
- Mai aggiungere all'acqua prodotti come oli essenziali, profumi o conservanti per l'acqua.

# Non collocare l'apparecchio direttamente per terra. Utilizzare sempre un supporto resistente all'acqua!

## PRIMO UTILIZZO E FUNZIONAMENTO

### Predisposizione

La prima volta che si utilizza Atlas, collocarlo su una superficie liscia, piana e stabile. Per fare in modo che non si muova, si possono estrarre i due piedini (4) posti sotto la base (3).

Premere il tasto sull'adattatore (8) per togliere il fermo. Installare la spina idonea (9 o 10) facendola scorrere nella sede fino a sentire un «clic». Riempire una bottiglia con al massimo 0,5 litri (22 once) di acqua fredda e pulita e avvitare l'adattatore per bottiglia (5) sulla stessa fino a quando non è saldo. Attenzione a non usare acqua gassata. Per evitare la formazione di depositi, si raccomanda l'uso di acqua distillata.

### Funzionamento

1. Aprire lo sportellino per la fuoriuscita del vapore (1) e assicurarsi che l'apertura non sia vicina né sia rivolta direttamente verso prese elettriche, pareti e altri oggetti.
2. Spingere la bottiglia, avvitata sul relativo adattatore (5), nuovamente sulla base dell'apparecchio (3), facendo attenzione a non schiacciare la plastica della bottiglia.
3. Inserire l'adattatore nella presa (7) e quindi collegarlo alla rete di alimentazione mediante la relativa spina (9 o 10).
4. Accendere l'unità ruotando l'interruttore principale (6) in senso orario.
5. È possibile regolare il flusso di vapore mediante l'interruttore principale (la regolazione è al massimo con la manopola ruotata completamente a destra).
6. Quando non vi è sufficiente acqua nell'unità, questa si spegne ed è necessario riempire nuovamente la bottiglia con acqua fresca e pulita.

### Avvertenze

Prima di ricaricare Atlas, staccare sempre la spina dalla rete di alimentazione.

### PULIZIA

Il vostro umidificatore portatile è un prodotto robusto e affidabile. Per garantirvi performance ottimali l'apparecchio necessita di regolare manutenzione. La periodicità dipende dal tipo e dalla frequenza d'uso. A seconda della durezza dell'acqua è possibile che tracce di calcio, magnesio e altri contaminanti presenti nel serbatoio si depositino sulla superficie dell'oscillatore. Per questo motivo è necessario pulire e disincrostare Atlas regolarmente in base al tempo di funzionamento.

### Accorgimenti per evitare i depositi calcarei

- Usare acqua pulita e addolcita, acqua fredda precedentemente bollita o acqua distillata.
- Pulire il serbatoio, specialmente la superficie dell'oscillatore, una volta alla settimana: NON usare oggetti o strumenti appuntiti.
- Asciugare accuratamente l'umidificatore con un panno morbido dopo ogni utilizzo e prima di riporlo.

### Rimozione delle incrostazioni e pulizia

- Spegnere l'unità ruotando l'interruttore principale (6) completamente a sinistra e scollegando l'adattatore dalla rete di alimentazione.

- Pulire la bottiglia, il suo adattatore e l'apertura per l'uscita del vapore. Rimuovere le incrostazioni e le impurità residue con un agente disincretante.
- La superficie dell'oscillatore può essere pulita utilizzando l'apposita spazzolina (12).
- Attenzione: questo prodotto NON è lavabile in lavastoviglie
- Sciacquare tutte le parti con acqua fresca e pulita. Attenzione a non lasciare depositi di acqua nella base dell'apparecchio.
- Asciugare tutte le parti con un panno morbido.

### IMPORTANTE

Per la pulizia dell'umidificatore non usare detersivi o altri agenti abrasivi.

Per la pulizia dell'oscillatore non usare oggetti duri o metallici.

### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio è acceso, ma non viene generato vapore.	L'adattatore non è ben collegato all'unità o alla rete di alimentazione	Assicurarsi che la spina dell'adattatore sia correttamente inserita nella presa di alimentazione e che la presa dell'adattatore sia ben collegata alla base.
L'apparecchio genera vapore insufficiente	Il dispositivo è incrostato oppure il livello dell'acqua è troppo alto	Pulire l'apparecchio e rimuovere le incrostazioni, oppure togliere parte dell'acqua dal serbatoio
Il vapore ha un odore sgradevole	Il serbatoio è sporco o non adeguatamente pulito	Pulire l'apparecchio e riempirlo con acqua pulita

### RIPARAZIONI/SMALTIMENTO

- Le riparazioni di apparecchi elettrici (sostituzione del cavo di alimentazione) devono essere eseguite unicamente da specialisti addestrati. In caso di riparazioni non conformi, si declina ogni responsabilità e la garanzia si estingue.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dev'essere sostituito dal fabbricante, dal servizio manutenzione raccomandato o da una persona qualificata al fine di evitare danni.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se un cavo o una spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento dell'apparecchio, se quest'ultimo è stato fatto cadere o è stato danneggiato in qualunque altro modo (rottture/crepe al corpo dell'apparecchio).
- Non utilizzare nessun oggetto appuntito, abrasivo o sostanze chimiche corrosive.
- Rendere immediatamente inutilizzabili gli apparecchi fuori uso (tagliare il cavo di alimentazione) e consegnarli presso un punto di raccolta idoneo.

- Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Smaltire l'imballaggio in modo ecologico e portarlo al centro di raccolta di materiale riciclabile.
- Se lo smaltimento delle apparecchiature elettriche non avviene in modo controllato, delle sostanze pericolose possono penetrare nella falda freatica e di conseguenza nella catena alimentare, e possono danneggiare sulla flora e la fauna per numerosi anni.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni:	113 x 53 x 68 mm (larghezza x altezza x profondità)
Peso netto:	0.2 kg circa
Potenza:	10 Watt
Nebulizzazione:	80 ml/h
Spegnimento automatico:	si
Adattatore conforme alle normative europee: CE/RAEE/RoHS	

Le caratteristiche tecniche possono subire modifiche senza preavviso.



Il dispositivo non deve essere gettato tra i rifiuti domestici, bensì smaltito nell'appropriato punto di raccolta. La raccolta e il riciclaggio dei rifiuti elettrici ed elettronici permettono di risparmiare risorse pregiate.

L'imballaggio è costituito da materiale riciclabile: eliminarlo nel rispetto dell'ambiente portandolo al punto di raccolta dei rifiuti riciclabili.

## DUE ANNI DI GARANZIA

Durante il periodo di garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio, ripariamo o sostituiamo gratuitamente un apparecchio o un componente in cui è stato riscontrato un difetto di materiale o di lavorazione, oppure sostituiamo (a nostra discrezione) l'apparecchio o i componenti con un prodotto rimesso a nuovo, senza addebitarvi il costo delle parti di ricambio o della manodopera.

**FATTA ECCEZIONE PER LA GARANZIA DI CUI SOPRA, Coplax ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA O CONDIZIONE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE IN RELAZIONE A QUESTO PRODOTTO PER IL PERIODO SUCCESSIVO AL TERMINE DELLA GARANZIA.**

Nell'ambito della presente garanzia Coplax procederà, a propria discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Non verrà accordato ALCUN credito. I diritti specifici di cui sopra sono gli unici ed esclusivi rimedi in caso di violazione della garanzia sopra indicata.

### CHI È COPERTO DALLA GARANZIA?

La garanzia copre l'acquirente originario di un prodotto Coplax, acquistato privatamente, in grado di fornire una prova di acquisto sotto forma di fattura. La garanzia non è trasferibile. Prima di inviare l'apparecchio occorre inoltrare per fax, e-mail, o posta, la copia della fattura di acquisto originale datata. Indicare il numero del modello dell'apparecchio e una descrizione dettagliata (preferibilmente dattiloscritta) del problema. Mettere la descrizione in una busta e attaccarla direttamente all'apparecchio con un nastro adesivo prima di chiudere la scatola. Non scrivere nulla sulla scatola originale e non modificarla in nessun modo.

### NON SONO INCLUSI NELLA GARANZIA:

- I pezzi che generalmente richiedono una sostituzione come le cartucce decalcificanti, Clean Cube, filtro al carbone attivo, filtro assorbente e altre parti di consumo che necessitano una sostituzione regolare, a meno che non si tratti di un difetto di materiale o di produzione.
- I danni, difetti, perdite o deterioramenti risultanti da normale usura, uso improprio o scorretto, negligenza, incidente, installazione carente, collocazione e funzionamento errato, riparazione non autorizzata, esposizione a temperature o a condizioni eccessive. Ciò include, tra l'altro, i danni derivanti da un uso improprio di oli essenziali o prodotti per il trattamento dell'acqua e detersivi.

- I danni derivanti da un imballaggio inappropriato o da manipolazione errata da parte del trasportatore nel rispedire il prodotto.
- Montaggio errato o perdita degli accessori, quali ugello, vaschetta delle fragranze, coperchio del serbatoio, ecc.
- Le spese di spedizione e di trasporto verso il luogo di riparazione e ritorno.
- Danni particolari diretti, indiretti o conseguenti, di qualsiasi natura, comprese le perdite di profitto o altre perdite economiche.
- I danni causati dal trasporto di un'unità spedita da uno dei nostri rivenditori. Rivolgersi direttamente al rivenditore.

La presente garanzia non copre i danni o i difetti causati o risultanti dal mancato o non rigoroso rispetto delle specifiche di Coplax AG in merito all'installazione, al funzionamento, all'utilizzo, alla manutenzione o alla riparazione dell'apparecchio Coplax.

**Coplax AG**

Sihlbruggstrasse 107, 6340 Baar - Switzerland

Phone no: +41 41 766 8330

[www.stylies.ch](http://www.stylies.ch)